

## 二、黄色

在藏语中黄色经常被称为金黄色，例如有金黄色的太阳、金黄色的大地、金黄色的田地等。金黄色是太阳和大地之色，它除了象征着神圣的地位和权力、荣耀，象征着至高无上。例如在藏语中向上师供奉的金酒被称为（gser skyems）、金座被称为（gser khri）、金宫被称为（gser mkhar）、金谕被称为色儿具喝（gser gyi bka）等类似的词语有很多。贵族和权威人物穿的衣服一般都是黄颜色，因此普通的平民百姓不穿黄颜色衣服的意识已经根深蒂固。由于黄颜色跟金黄色相似，因此它所象征的是财富和权力、荣耀等的意义。汉语中黄颜色原本没有特殊的象征意义，但是随着外来文化的影响使汉语中的黄色也附着着消极的像欲望和淫秽、没主见、小人等意思。

汉文化中把吉祥的日子被称为黄道吉日，这与汉族的生活和文化有密切的联系。当翻译成藏文时为吉祥的日子，或翻译成黄道吉日也能理解其意义。汉语中的黄昏恋之意是不永久的恋情，若直译成藏文不能正确的理解它的原意，因此笔者认为在藏语中找一个与它意义相似或比较恰当的词语来进行意译。在藏语中有句俗话说：“黄昏的太阳和黄昏后的影子”，因此可以意译为犹如黄昏太阳般的爱情或晚年的爱情即可。由于藏族是个谚语等语言艺术很丰富的民族，因此我们在翻译时要挖掘语言的渊源后进行更好的运用为之重要。诸如类似的例子还有如未能实现或不能实现或者很难实现的梦想之意在汉语中称为黄粱美梦，翻译成藏文时可以译成空想、白日梦、天方夜谭等意思，阴间黄泉可以翻译成来世或阴间，类似于借钱没还账的黄账可以翻译成与自己符合的词语欠账之意，这也是基于各民族思想基础的翻译方式。

藏民族很重视黄颜色，在藏文化中黄颜色具有神圣不可侵犯或至高无上的意义，因此藏语中用意译的方法进行翻译为恰当，如黄色电影翻译成（achal brnyan）、黄色音乐翻译成恰勒（achal klu）、黄色书刊翻译成恰贝（achal dpe）、扫黄翻译成（achal ajoms）。

## 三、红色

藏文化中红色常有反面或消极之意，口语中常说的红色象征着一种残酷或不吉祥之意。

dmar ngo 凶兆 dmar mchod 荤供  
lag dmar 凶手 dmar adzings 血战  
dmar gsod 残杀 dmar zas 荤食

在藏语中红颜色偶尔也会有即不象征积极的一面也不象征消极一面的时候。例如，刚孵出的小鸟被称为byiau dmar rjen 刚出生的婴儿被称为phru gu dmar rjen 等，类似例子还有很多。在汉文化中红色象征着吉祥或因缘，如红色囍字和红色对联、红色蜡烛、穿红色衣服等。红色还有很多引申意义，如红军、红旗、红色政权等表示无产阶级革命和政治认知之意。红榜、满堂红、开门红等象征着胜利和顺利之意。红人、走红、红极一时等象征着得到上级的信任和社会的认可之意。红利、分红、红包等象征着股份企业在年终为股东分配的利润之意。红眼、红眼病等象征着嫉妒之意。在上述例子中可以得知红颜色更多象征的是积极向上的一面，当这些进行翻译时要深挖词句的深层意义的重要性已上面阐述，这也是翻译时必须遵守的一项原则。如汉族结婚摆宴席时会贴很多红色的囍字，藏族就没有这种习俗，但会贴吉祥八宝等图片来象征吉祥、和谐、幸福。对联可以运用解释的方式译（rten abrel cha yig ma）满堂红译（gyang gis gng ba）、红榜译成桑（aphrin bzang）等。汉语中的红太阳在藏语中被称之为黄太阳，因为红太阳在藏语中体现不出它积极的一面。由于民族和文化背景的差异，在历史的长河中形成了自己独特的语言文化。对于从事翻译事业的人而言必须要学习和了解各种语言的表达方式和文化精髓。

西南民族大学2020年研究生创新型科研项目资助硕士一般项目  
项目编号：CX2020SP96

# 习近平总书记关于青年成才论述的学习和贯彻

沈俊廷

（北华大学 马克思主义学院 吉林 132013）

**【摘要】**习近平总书记关于青年成长的重要理论，集中体现了总书记对马克思主义立场观点方法的科学运用，对国情党情的准确判断，对思想政治工作规律、教书育人规律的科学把握，是指导新时代教育事业不断改革发展的根本遵循，是中国精神和中国力量的生命力所在。

**【关键词】**习近平；青年；成才

**【DOI】** 10.12252/j.issn.2096-6288.2020.06.776

## 一、不断加强青年对政治理论的学习和武装

习近平总书记围绕青年成才方面，不仅提出了很多重大的理论观点，还形成了有关青年成才的重要理论思想，深刻阐明了党在青年工作中的作用、目标任务、肩负的使命、实践要求等，把我们党对青年工作的纪律性认识上升到了一个新的高度和层次。自十八大召开以来，习近平总书记对青年的工作和生活十分关心，并且明确指出加强青年们的思想政治教育迫在眉睫。习近平总书记不断强调，在青年时代就要树立正确的价值观、世界观、是非观，这是一个人成才的基础，同时也是最基本的准则。不仅要树立，而且要在心中扎根，并为其一生奋斗。理想信念不只是空口说大话，更不能将所有的工作停留在表面，特别是政治坚定。真懂真学真信才能真坚定，由内心产生的认同感才是支撑信仰的强大力量。广大青年作为新时代发展的生力军、改革的主力军，更需要成长过程中不断地加强理论与道德修养，用理论学习来弥补精神上的空虚，用理论自信筑牢信仰之基。要求青年要自觉把学习习近平新时代中国特色社会主义思想、增强马克思主义理论素养作为“终身必修课”，立志用一辈子来践行。共青团的根本任务是为中国特色社会主义事业培养建设者和接班人。共青团要担负起这一根本任务，必须引导青年明大理、识大势、知大任、养大德，源源不断为党输送新鲜血液、锻造政治骨干，培养担当民族复兴大任的时代新人。

## 二、全面把握深化“青年大学习”行动的丰富内涵

“青年大学习”行动的首要任务是深入学习习近平新时代中国特色社会主义思想。习近平新时代中国特色社会主义思想是新时代中国共产党人的思想旗帜。深化“青年大学习”行动，就要从以下四个点出发：

1. 体会新时代下新思想的真理力量，不断培养青年们的理论思想

习近平新时代中国特色社会主义思想是马列主义、毛泽东思想、邓小平理论、“三个代表”重要思想、科学发展观的传承，又符合新时代下的理论需求。这一思想坚持辩证唯物主义和历史唯物主义世界观、方法论，贯穿领航新时代的理论思维，具有强大的把握时代性问题的理论洞察力、回答时代性问题的理论创造力、解决时代性问题的理论思想力。深化“青年大学习”行动，不仅要引导青年们学习和领悟习近平新时代中国特色社会主义思想的时代意义、理论意义、实践意义、世界意义，深刻领悟其核心要义、精神实质、丰富内涵、实践要求，掌握贯穿其中的马克思主义立场、观点、方法，还要学会在多种文化交融下形成的不同思想交锋中把握主流，透过现象看本质，保持思想定力，坚定正确政治方向。

2. 继承和发扬新时代背景下新思想的实践精神，激发广大青年的奋斗热情

习近平新时代中国特色社会主义思想是在新的实践条件和时代背景下孕育并走向成熟的，同时也正是由于这一思想的真理力量和实践精神，开启和引领了中国特色社会主义的新时代、新发展。深化“青年大学习”行动，就要引导广大青年发扬奋斗精神，时刻牢记自己肩上的使命，做时代的弄潮儿，做信念的坚定者，做命运的搏击者，在决胜全面建成小康社会、全面建设社会主义现代化国家新征程中建功立业，在打好三大攻坚战中贡献聪明才智。

3. 感受新思想的价值引领，提升青年精神境界

习近平新时代中国特色社会主义思想不仅包含着党治国理政的重要思想，也贯穿着中国共产党人政治品格、价值追求、精神境界、作风操守等方面的要求。作为党和人民的领袖，跟中国人民血肉相连，跟中国的大地、中国的社会密切相关。从陕北梁家河，到河北正定，到福建、浙江、上海，到党的十八大以来，治国理政的实践，习近平总书记一以贯之、不断升华、到今天一直坚守不变的是强烈的使命情怀。“我将无我，不负人民”，是习近平总书记“赤子之心”的生动写照。深化“青年大学习”行动，就要引导广大青年在认真学习习近平新时代中国特色社会主义思想的理性思考和精髓要义的同时，努力体会字里行间的使命担当，激发家国情怀，提升精神境界。

4. 以领袖为榜样，时刻不忘习总书记对广大青年的期待与教诲

习总书记作为党中央的核心，同时也是青年人生道路上学习的榜样、人生的导师。党的十八大以来，习近平总书记多次出席青年活动，以自己丰富的经验智慧和人生阅历，结合自己成长路上的切身感受，给予青年人全方位、多层次的珍贵启发和深刻教诲。深化“青年大学习”行动，就要把学习习近平总书记深邃的治国理政思想，与学习习近平总书记青年时期走过的奋斗足迹、学习习近平总书记对青年的谆谆教诲结合起来，引导广大青年在自觉看齐追随中汲取成长养分，沿着“求真理、悟道理、明事理”的方向健康成长。

青年是国家的未来、民族的希望。坚定“四个自信”，树立与时代同心同向的远大理想和崇高信念，自觉增强中国特色社会主义道路认同、理论认同、情感认同，主动把个人的青春梦、成才梦融入实现中华民族伟大复兴的中国梦中，在奋斗中释放青春激情、追逐青春理想，以青春之我、奋斗之我，为民族复兴铺路架桥，为祖国建设添砖加瓦！

## 参考文献

- [1] 赵玉青. 包月强. 习近平青年观的内涵及实践路径研究[J]. 云南农业大学学报(社会科学), 2018, 12(06): 118-122.
  - [2] 冯禹君. 习近平的五四青年观阐释——基于古代墨家思想[J]. 开封教育学院学报, 2018, 38(01): 23-25.
  - [3] 张巧飞. 试论习近平青年观及对大学生的当代价值[J]. 法制与社会, 2019(15): 188-189.
- 作者简介:  
沈俊廷 女 28 北华大学马克思主义学院2018级思想政治教育专业研究生在读曾任吉林医药学院专职辅导员, 兼任生物医学工程学院团委书记、学生党支部书记、学工秘书、心理辅导员、就业联络员等职务  
2016年3月 第四届吉林省辅导员职业能力大赛优秀奖  
2016年12月 第二届吉林医药学院辅导员职业能力大赛二等奖  
吉林医药学院辅导员微信公众平台三等奖  
吉林医药学院优秀网络文章三等奖  
2017年5月 五四表彰获吉林市优秀基层团干部  
2018年3月 吉林医药学院就业工作先进个人